

LEITFADEN ZUM DOLMETSCHEN FÜR KONGRESSORGANISATOREN

AIIC empfiehlt folgende Schritte :

- Bitten Sie einen beratenden **AIIC** Dolmetscher um Auskunft und Kostenanschlag.
- Nach Rücksprache mit ihm, wählen Sie die Verdolmetschungsart (simultan oder konsekutiv) und die erforderliche technische Anlage.
- Verlangen Sie stets die Dienste **beruflich qualifizierter** Dolmetscher.
- Unterzeichnen Sie Einzelverträge mit jedem Dolmetscher um seine Verfügbarkeit zu gewährleisten.
- Schicken Sie den Dolmetschern baldmöglichst die Konferenzunterlagen.
- Planen Sie Sitzungen von maximal drei Stunden.
- Erklären Sie den Teilnehmern und Referenten die Benützung von Kopfhörern und Mikrofonen vor Beginn der Sitzung.
- Ernennen Sie eine Verbindungsperson zur Absprache/Koordinierung mit den Dolmetschern während der Tagung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dolmetscher alle Texte bekommen die von den Rednern verlesen und die sonst im Saal verteilt werden.

Benützen Sie ISO-Norm gerechte Simultananlagen.

**Information zur Verfügung gestellt von den Dolmetschern des ESPaiic –
Spanische Region des AIIC
(Internationaler Berufsverband der Konferenzdolmetscher)**

Copyright ESPaiic, 2001